

Hector Berlioz

L'Enfance du Christ

Trilogie sacrée
op. 25 (H 130)

pour solistes (STBarB), chœur
(SATB), orchestre et orgue

2 flûtes, hautbois, cor anglais

2 clarinettes, 2 bassons, 2 cors

2 trompettes, 2 cornets à pistons

3 trombones, timbales, harpe

violons I et II, altos, violoncelles

contrebasses et orgue

éditée par / herausgegeben von
Paul Prévost

Partition chorale / Chorpartitur

Première Partie: Le Songe d'Hérode

Erster Teil: Der Traum des Herodes

1. Introduction – *Einleitung*: (Récitant) – **tacet**

Scène 1: 2. Marche nocturne et récitatif (Un Centurion / Polydorus)
Nächtlicher Marsch und Rezitativ (Ein Zenturio / Polydorus) – **tacet**

Scène 2: 3. Récitatif et Air d'Hérode – *Rezitativ und Arie des Herodes* – **tacet**

Scène 3: 4. Polydorus et Hérode – *Polydorus und Herodes* – (12 mes. / Takte) – **tacet**

Scène 4:

5. Scène et cœur de devins – *Szene und Chor der Wahrsager*

Andante maestoso ♩ = 63

Ténors I et II*
Basses I et II*

* Chœur de devins
Chor der Wahrsager

5 1res basses
Vc *p* *sotto voce*

5 2e basses

Les sa-ges de J-
Die Wei-sen vor

erlioz
69
-nais-sent
er - ge - ben,

13

unis.

Pour un prin-ce sa-vant et gé-né-reux. Ils s'nie. le, qu'at-tends-tu d'eux?
dir, o Fürst mit Ver-stand und off-ner Hand. a nun: Was willst du sehn?

19

Andante con moto
Mesuré

Hérode

m'ob - sè-de? Quel es-
be - ses-sen? Wel - ci.

Andant. misterioso

Hérode

Peut être dé-tour - né? Les es-prits le sau-
wie kann ich ihr ent-gehn? Hell-sehn Gei-ster al -

Andante

Mesuré

47

Allegretto ♩ = 152

26 19 5

26 19 5

ro-
wörn, so-gleich weihn sie uns ein.

em-po

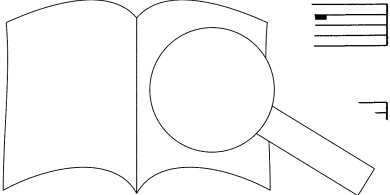
Andante misterioso ♩ = 66

récit Mesuré

1

1

La voix dit vrai, sei-gneur.
Der Spruch ist wahr, o Herr:



Qui fe - ra dis - pa - raî - tre Ton trô - ne et ton pou - voir. Mais nul ne peut sa - voir Ni son nom, ni sa
 Sei - ne Kraft läßt ver - ge - hen dein Reich und dei - ne Macht. Doch nie - mand kennt das Kind, we - der Na - me noch

Allegro Andante ♩ = 66

ra - ce. Tu tom - be - ras, à moins que l'on ne sa - tis - fas - se Les noirs es - prits, et si, pour
 Her - kunft. Du kommst zu Fall, es sei, du wirst dich un - ter - wer - fen bö - ser Ge - walt und brü - zu

Allegro agi' ♩ = 118

con - ju - rer le sort, Des en - fans nou - veau - nés tu n'or - don - nes la mort.
 wen - den, was dir droht, al - le Neu - ge - burt weihn oh - ne Gna - de dem Tod.

Ténors I

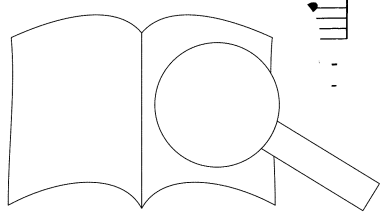
Ténors II

Basses I Hérode / Herodes

Basses II

Oui, Ja, par le fer qu' ils pé -
 Ja, ja, durch das Schwert soll'n al - le -
 par le fer qu' ils pé -
 durch das Schwert soll'n al - le -
 Oui, oui, par le fer qu' ils pé -
 Ja, ja, durch das Schwert soll'n al - le -

ris - ser n'hé - si - te pas. Que dans Jé - ru - sa -
 ster - bi und zög - re nicht! In ganz Je - ru - sa -
 pas, n'hé - si - te pas. Que dans Jé - ru - sa -
 re nicht, und zög - re nicht! In ganz Je - ru - sa -
 N'hé - si - te pas, n'hé - si - te pas.
 Und zög - re nicht, und zög - re nicht!
 sent! N'hé - si - te pas, n'hé - si - te pas.
 ben! Und zög - re nicht, und zög - re nicht!



lem, A Na - za - reth, à Beth - lé - em, Sur tous les nou - veau -
 lem, in Na - za - reth, in Beth - le - hem die neu - ge - bor - ne

lem, A Na - za - reth, à Beth - lé - em, Sur tous les nou - veau -
 lem, in Na - za - reth, in Beth - le - hem die neu - ge - bor - ne

lem, A Na - za - reth, à Beth - lé - em, Sur tous les nou - veau -
 lem, in Na - za - reth, in Beth - le - hem die neu - ge - bor - ne

lem, A Na - za - reth, à Beth - lé - em, Sur
 lem, in Na - za - reth, in Beth - le - hem tie

nés tes coups s'ap-pe-san-tis-sent! gré les
 Brut, dein Schlag soll sie ver-der-ben! Weh-ge-

nés tes coups s'ap-pe-san-tis-sent! mal-gré les
 Brut, dein Schlag soll sie ver-der-ben! trotz Weh-ge-

nés tes coups s'ap-pe-san-tis-er-ent! Oui, mal-gré les
 Brut, dein Schlag soll sie ver-der-ben! Ja, trotz Weh-ge-

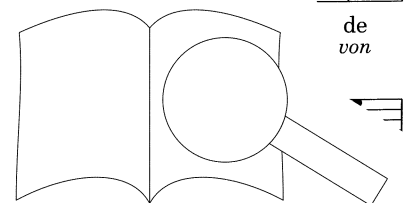
tous les nou-veau-nés Brut, er-ent! Oui, mal-gré les
 neu-ge-bor-ne Brut, er-ent! Ja, trotz Weh-ge-

cris, pleurs De tant de mè - -
 schrei, Trä - nen, trotz al - ler Trä - -

De tant de mè - res de tant de mè - -
 - nen der Müt - ter, der Müt - ter, die

es pleurs De tant de mè - res é - per - du - de
 - nen der Müt - ter, die vor Schmer-zen ra - s von

mal - gré les pleurs De tant de mè - res é - per - du -
 rei, trotz Trä - nen der Müt - ter, die vor Schmer-zen ra - s



8 - - res Les ri - viè - res de sang qui se -
 - - nen sol - len Strö - me von Blut flie - ßen

8 - res é - per - dues Les ri - viè - res de sang qui se -
 - vor Schmer - zen ra - sen, sol - len Strö - me von Blut flie - ßen

sang qui se - ront ré - pan - du - es, les ri - viè - res de sang
 Blut flie - ßen durch ih - re Stra - ßen, sol - len Strö - me von Blut

sang qui se - ront ré - pan - du - es, les ri - viè - res de sa
 Blut flie - ßen durch ih - re re Stra - ßen, sol - len Strö - me von

8 ront ré - pan - du - es, De - meu - re sour
 durch ih - re re Stra - ßen, Du machst dich tr

8 ront ré - pan - du - es, De -
 durch ih - re re Stra - ßen. Du

ré - pan - du - es, a ces dou - leurs;
 flie - ßen durch die Stra - ßen. für ih - ren Schmerz,

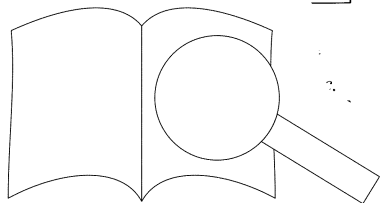
ré - pan - du - es, au - re sourd à ces dou - leurs;
 flie - ßen durch die Stra - achst dich taub für ih - ren Schmerz,

8 Que rien n'é Et vous, Es - prits, pour
 bleib fest bei men! Doch, Gei - ster, ihr, bringt

8 ou - ra - ge! Et vous, Es - prits, pour
 ge - spro - chen! Doch, Gei - ster, ihr, bringt

b. ran - le ton cou - ra - ge! Et vous,
 dem, was du ge - spro - chen! Doch, Gei -

ue rien n'é-bran - le ton cou - ra - ge! Et vous,
 oleib fest bei dem, was du ge - spro - chen! Doch, Gei -



ff *sotto voce*

at - ti - ser sa ra - ge, Re - dou - blez ses ter - reurs Re - dou -
 nun sein Blut zum Ko - chen und ver - dop - pelt die Wut, und ver -

ff *sotto voce*

at - ti - ser sa ra - ge, Re - dou - blez ses ter - reurs Re - dou -
 nun sein Blut zum Ko - chen und ver - dop - pelt die Wut, und ver -

ff *sotto voce*

at - ti - ser sa ra - ge, Re - dou - blez ses ter - reurs Re - dou -
 nun sein Blut zum Ko - chen und ver - dop - pelt die Wut, und ver -

ff *sotto voce*

at - ti - ser sa ra - ge, Re - dou - blez ses ter - reurs Re - dou -
 nun sein Blut zum Ko - chen und ver - dop - pelt die Wut, und ver -

f

blez ses ter - reurs. De - meu - re sourd à
 dop - pelt die Wut. Du machst dich taub f

f

blez ses ter - reurs. De - meu - re soi de - meu - re
 dop - pelt die Wut. Du machst dich - rez, du machst dich

f

blez ses ter - reurs. De - mer dou - leurs de - meu - re
 dop - pelt die Wut. Du ma ih - ren Schmerz, du machst dich

f

blez ses ter - reurs. à ces dou - leurs de - meu - re
 dop - pelt die Wut. für ih - ren Schmerz, du machst dich

f

sourd à ces dou - leurs.
 taub für re sourd à ces dou - leurs.
 für nst dich taub für ih - ren Schmerz!

f

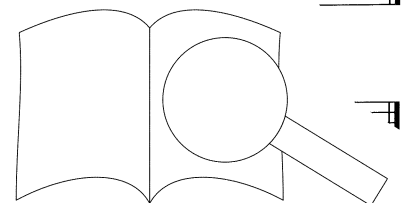
De - meu - re sourd à ces dou - leurs.
 rez, du machst dich taub für ih - ren Schmerz!

f

ces dou - leurs; De - meu - re sourd à ces dou - le
 ih - ren Schmerz, du machst dich taub für ih - ren Sch

f

sourd à ces dou - le
 taub für ih - ren Sch



Dir...

Scène 5:

6. Duo (La Vierge Marie, Saint Joseph) – Duett (Jungfrau Maria, Heiliger Joseph) – **tacet**

Scène 6:

7. La Vierge Marie, Saint Joseph, Chœur d'anges – Jungfrau Maria, Heiliger Joseph, Chor der Engel

Lento avec solennité ♩ = 63

5 Sopranos I et II

Orgue

Sopranos I, II* *p*
 Jo-seph! Ma - ri - e! É-cou-tez - nous...
 Jo - seph! Ma - ri - a! Hö-ret auf uns!...

5 Contraltos I et II *p*
 Jo-seph! Ma - ri - e! É-cou-tez - nous...
 Jo - seph! Ma - ri - a! Hö-ret ar'...

8 *Orgue*
 Il faut sau-ver ton fils qu'un grand pé-ri-l me-na-ce
 Er - ret - te dei - nen Sohn, sein Le - ben ist ge-fähr-d

Il faut sau-ver ton fils qu'un grand pé-ri-l
 Er - ret - te dei - nen Sohn, sein Le - be ^{3, 1} Ma

17
 Oui, vous de-vez par-tir, Et de vos pas bien dé-ro-ber au dé- sert vers l'É-
 Ja, ihr müßt fort von hier und eu-re Spu-ren hin-ter euch en. rü - ste noch heut nach Á -
 cresc.

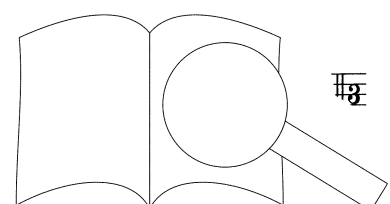
Oui, vous de-vez par-tir, Et de vos pas bi- jès ce soir au dé- sert vers l'É-
 Ja, ihr müßt fort von hier und eu-re Spu- Jurch die Wü - ste noch heut nach Á -

23 *mf* un poco 34 6
 gypte il faut fuir. Pause générale La puis-san - ce cé - les -
 gyp - ten ent - fliehn. Al - le Mäch - te des Him -

13 1 *p*
 Gy. P. La puis-san - ce cé - les -
 Al - le Mäch - te des Him -

47 *mf* *Allegretto* ♩ = 132
 a de vos pas é - car-ter Toute en-con-+
 hal-ten von eu-rem Weg fern je - des wi

1 *p*
 Sau-ra de vos pas é - car-ter Toute en - cor
 sie hal-ten von eu-rem Weg fern je - des wi



* Chœur d'anges derrière la scène (dans un salon voisin l'orchestre et dont la porte est ouverte)
Chor der Engel hinter der Szene (in einem dem Orchester benachbarten Raum mit offener Türe)

Lento ♩ = 56

Sopranos I tutti

58

Org

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho -

Sopranos II tutti

Ho - san - - - na!

Ho -

Contraltos I tutti

Ho - san - - - na!

Ho -

Contraltos II tutti

Ho-san-na'

64

san - na! _____

Ho - san

na! Ho-

san - na! Ho - san

na! Ho-

san - na! _____

Ho - san

san - na! _____

san - na! _____

Ho - san

na! _____ Ho-san -

70

san -

Ho - san

na! _____

pre dim.

sempre dim.

sempre dim.

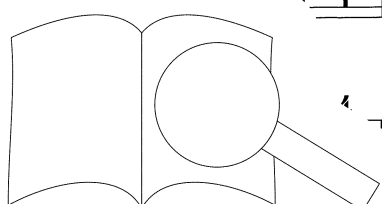
na!

Ho - san

na! _____

Ho-san - na!

Ho - san



Deuxième Partie: La fuite en Égypte

Zweiter Teil: Die Flucht nach Ägypten

8. Ouverture (orchestre) – **tacet**

Scène 1:

9. L'adieu des bergers à la Sainte Famille – *Abschiedsgesang der Hirten beim Aufbruch der Heiligen Familie*

Allegretto $\text{♩} = 50$

3 Oboi *p*

Sopranos
Il s'en va loin de la terre Où dans l'é-table il vit le jour.
Er muß aus dem Hei-mat-land-e, da er im Stal-le kam zur Welt.

3 Clt I *p*

Contraltos
Il s'en va loin de la terre Où dans l'é-table il
Er muß aus dem Hei-mat-land-e, da er im Stal-le

3 Clt II *p*

Ténors
Il s'en va loin de la terre Où d'le il vit le jour. De son
Er muß aus dem Hei-mat-land-e, da -le -le kam zur Welt. Doch der

3 *p*

Basses
Il s'en va loin de la terre Où dans l'é-table il vit le jour. De
Er muß aus dem Hei-mat-land-e, da er im Stal-le kam zur Welt. Doch

14 *poco f*

père et de sa mè- res- te le cons- tant a- mour! Qu'il gran- dis- se, qu'il pros-
El- tern Lie- bes- ban- de, sie schen- ken ihm, was e- wig hält. Ein- mal selbst im münd'- gen

père et res- te le cons- tant a- mour! Qu'il gran- dis- se, qu'il pros-
El- te - schen- ken ihm, was e- wig hält. Ein- mal selbst im münd'- gen

mè- re Qu'il res- te le cons- tant a- mour!
- ban- de, sie schen- ken ihm, was e- wig hält. pros-
n

poco f

11 père et de sa mè- re Qu'il res- te le cons- tant a- mou
der El- tern Lie- bes- ban- de, sie schen- ken ihm, was e- wig hält.



pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re, Et qu'il
 Stan - de Va - ter - gü - te ihn - be - seelt. Ein - mal selbst im münd' - gen Stan - de Va - ter -

pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re, Et qu'il
 Stan - de Va - ter - gü - te ihn - be - seelt. Ein - mal selbst im münd' - gen Stan - de Va - ter -

pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re, Et qu'il
 Stan - de Va - ter - gü - te ihn - be - seelt. Ein - mal selbst im münd' - gen Stan - de Va - ter -

pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re, Et qu'il
 gü - te, Va - ter - gü - te ihn - be - seelt. Ein - mal selbst im münd' - gen Sta

un peu retenu

Tempo I

soit bon père à son tour, Et qu'il soit bon père à son tour! que
 gü - te ihn - be - seelt, Va - ter - gü - te ihn - be - seelt. en in - do -

soit bon père à son tour, Et qu'il soit bon père à si, chez l'i - do -
 gü - te ihn - be - seelt, Va - ter - gü - te ihr en Men - schen sich zu

soit bon père à son tour, Et qu'il soit Onc - ques si, chez l'i - do -
 gü - te ihn - be - seelt, Va - ter - Ma - chen Men - schen sich zu

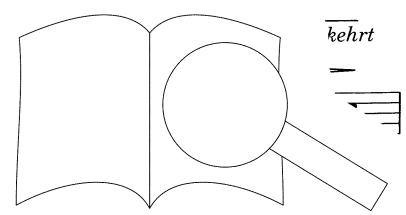
soit bon père à son tour, son tour! Onc - ques si, chez l'i - do -
 gü - te ihn - be - seelt, be - seelt. Ma - chen Men - schen sich zu

lâ-tre, Il vient Fuy - ant la ter - re ma - râ-tre, Chez nous
 Göt-zen, die Wr Läßt, die auf Ge - walt - nur set-zen. Zu uns kehrt

lâ- mal-heur, Fuy-ant la ter - re ma - râ-tre, Chez nous qu'il
 fällt zu - rück. Läßt, die auf Ge - walt nur set-zen. Zu uns kehrt

a sen-tir le mal-heur, Fuy-ant la ter - re
 „ ins Cha-os fällt zu - rück. Läßt, die auf Ge - walt kehrt

tre, Il vient à sen-tir le mal-heur, Fuy - ant la ter
 Jöt-zen, die Welt ins Cha-os fällt zu - rück. Läßt, die auf Ge-



p

qu'il re-vienne au bon-heur! Que la pau-vre - té du pâ - tre Res - te tou-jours chère à son
 um und bringt das Glück! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm sie stets am Her - zen

p

— re-vienne au bon-heur! Que la pau-vre - té du pâ - tre Res-te tou-jours chère à son
 — um und bringt das Glück! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm sie stets am Her - zen

p

qu'il re-vienne au bon-heur! Que la pau-vre - té du pâ - tre Res-te tou-jours chère à son
 um und bringt das Glück! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm sie stets am Her - zen

p

vienne au bon - heur! Que la pau-vre - té du pâ - tre Res - te tou-jo
 um und bringt das Glück! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm sie stets

68

f *mf* *dim.*

cœur! Que la pau - vre - té du pâ - tre Res - te tou - jours
 lieg'! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm sie stets am

f *mf* *dim.*

cœur! Que la pau - vre - té du pâ - tre Res - te
 lieg'! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm

f *mf* *dim.*

cœur! Que la pau - vre - té du pâ - tre
 lieg'! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm

f *mf* *dim.*

cœur! Que la pau - vre - té du pâ - tre Res - te tou - jours chère à son cœur, Res - te
 lieg'! Hir - ten - ar - mut lern' er schät - zen, ihm sie stets am Her - zen lieg', ihm sie

78

Tempo

tou - jours chère à son cœur, Res - te
 stets am Her - zen lieg', ihm sie

ant, Dieu te bé - nis - se! Dieu vous bé - nisse, heu - reux é -
 Kind, Gott soll dich seg - nen! Er seg - ne euch, be - glück - tes

tou - jours chère à son cœur, Res - te
 stets am Her - zen lieg', ihm sie

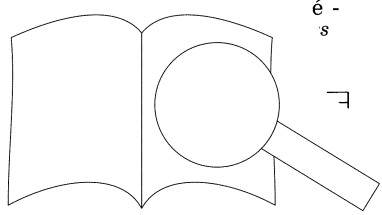
Cher en - fant, Dieu te bé - nis - se! Dieu vous bé - nisse, heu - reux é -
 Lie - bes Kind, Gott soll dich seg - nen! Er seg - ne euch, be - glück - tes

4 pppp

cœur! Cher en - fant, Dieu te bé - nis - se! D'
 en lieg'! Lie - bes Kind, Gott soll dich seg - nen! é - s

4 pppp

urs chère à son cœur! Cher en - fant, Dieu te bé - nis - se!
 am Her - zen lieg'! Lie - bes Kind, Gott soll dich seg - nen!



poux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups! Qu'un bon an-ge
 Paar! Nie soll Un-recht euch be-geg-nen, euch dro-he Tod nicht und Ge-fahr! Daß den Pfad ein

poux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups! Qu'un bon an-ge
 Paar! Nie soll Un-recht euch be-geg-nen, euch dro-he Tod nicht und Ge-fahr! Daß den Pfad ein

poux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups! Qu'un bon an-ge
 Paar! Nie soll Un-recht euch be-geg-nen, euch dro-he Tod nicht und Ge-fahr! Daß den Pfad ein

poux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups! Qu'un bon an-ge
 Paar! Nie soll Un-recht euch be-geg-nen, euch dro-he Tod nicht und Ge-fahr! Daß den Pfad ein

vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous! Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se
 En-gel eb-ne, euch vor Not und Un-heil be-wahr! Daß den Pfad ein En-gel eb-ne,

vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous! Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se
 En-gel eb-ne, euch vor Not und Un-heil be-wahr! Daß den Pfad ein En-gel eb-ne,

vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous! Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se
 En-gel eb-ne, euch vor Not und Un-heil be-wahr! Daß den Pfad ein En-gel eb-ne,

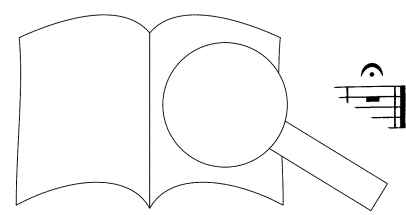
vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous! Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se
 En-gel eb-ne, euch vor Not und Un-heil be-wahr! Daß den Pfad ein En-gel eb-ne,

Des dan-gers pla-nant sur vous, Des dan-gers pla-nant sur vous!
 euch vor Not und Un-heil be-wahr', euch vor Not und Un-heil be-wahr'!

Des dan-gers pla-nant sur vous, Des dan-gers pla-nant sur vous!
 euch vor Not und Un-heil be-wahr', euch vor Not und Un-heil be-wahr'!

Des dan-gers pla-nant sur vous, Des dan-gers pla-nant sur vous!
 euch vor Not und Un-heil be-wahr', euch vor Not und Un-heil be-wahr'!

Des dan-gers pla-nant sur vous, Des dan-gers pla-nant sur vous!
 euch vor Not und Un-heil be-wahr', euch vor Not und Un-heil be-wahr'!



Scène 2: Le repos de la Sainte Famille / Die Rast der Heiligen Familie

10. Légende et pantomime – Legende und Pantomime

Allegretto grazioso ♩. = 52

143 Récitant

4 Sopranos

Le div - in en - fant a - do - rè - rent.
 um das Got - tes - kind an - zu - be - ten;

4 Contraltos

148 *pp* *perdendo* - - - - - *tenuto* - - - - - *ppp*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

pp *perdendo* *tenuto* *ppp*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

Troisième Partie : L'Arrivée à Saïs

Dritter Teil: Die Ankunft in Saïs

11. Introduction (Récitant) – tacet

Scène 1: L'intérieur de la ville de Saïs / In der Stadt Saïs

12. Duo (La Vierge Marie, Saint Joseph) – Duett (Jungfrau Maria, r'

Moderato ♩. = 50 Allegro

6 Basses I

Chœur de Romains et d'Égyptiens
 Chor der Römer und Ägypter

6 Basses II

67 Joseph

Nous ar - ri - vons Ar - riè - re, vils Hé-breux!
 kom - men her Ihr Ju - den, weg mit euch!

75

Les gr fai - re De va - ga - bonds et de lé - preux.
 Das schüt - zen vor Va - ga - bun - den, Schmutz und Seuch'!

81 *f* Allegro

Nous ar - ri - vons à pied. Ar - riè - re, vil
 kom - men wir her zu Fuß! Ihr Ju - den, we,

gyp - te n'ont que fai - re De va - ga - bonds et de lé - preux.
 wis - sen sich zu schüt - zen vor Va - ga - bun - den, Schmutz und Seuch!

gyp - te n'ont que fai - re De va - ga - bonds et de lé - preux.
 wis - sen sich zu schüt - zen vor Va - ga - bun - den, Schmutz und Seuch!

Scène 2:

13. La Vierge Marie, Saint Joseph, Le Père de famille, Chœur d'Ismaélites

Jungfrau Maria, Heiliger Joseph, Hausvater, Chor des Ismaeliten

Un peu
 moins vite ♩ = 80 Allegro ♩ = 120

Sopranos

Chœur
 d'Ismaélites

Contraltos

Ténors

Chor der
 Ismaeliten

Basses

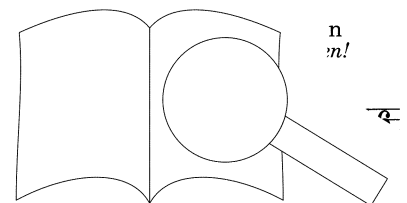
Le Père de famille / H.

l'ins- u r l'en - fant. Que de leurs
 oet - tet weich! Die Fü - ße

Don - nons, don - nons de
 Gebt Was - ser; ho - let

Que de leurs
 Die Fü - ße

meur - tris on la - ve les bles - su - res! Don - nons, don -
 zer - schun - den! Rei - ni - get die Wun - den! Gebt Was - ser



l'eau, don - nons de l'eau, don-nons du
Milch! Gebt ih - nen Was - ser, ho - let

p

Que de leurs pieds meur - tris on la - ve les bles -
Die Fü - ße ganz zer - schun - den! Rei - ni - get die

la - ve les bles - su - res! Don-nons de l'eau, don - nons du
Rei - ni - get die Wun - den! Bringt fri - sches Was - ser, ho - let

don-nons de l'eau, don-nons du lait, Pré - pa - rons à l'ins-tant U -
Gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch, und das Kind-lein so-gleich, le -

lait, Pré - pa - rons à l'ins - tant U - ne cou - chet - te r
Milch, und das Kind - lein so - gleich, wir le - gen's warm und

su - res! Don-nons de l'eau, don-nons du à l'ins-tant
Wun - den! Bringt fri-sches Was - ser her - ein so-gleich,

lait. Que de
Milch! Die Fü

er - tris on
schun - den!

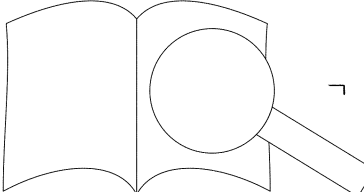
chet - te pour l'en - fant. Don - nons de
warm und bet - tet's weich! Gebt ih - nen

Don-nons de l'eau, don-nons du lait, Pré - pa -
Gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch, und das

U le our l'en - fant. Don - nons de l'eau, don - nons du lait, Pré - pa - rons
le bet - tet's weich! Gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch, und dann das

su - res! Don - nons de l'eau,
Wun - den und ho - let Milch!

l'ea - non - nons du lait, Que de
Was ser, ho - let Milch! Die Fü



rons à l'ins-tant U - ne cou - chet - te. Que
 Kind - lein so - gleich le - get es warm und weich! Die

à l'ins - tant U - ne cou - chet - te pour l'en - fant. Don -
 Kind - lein le - get warm und bet - let's weich! Gebt

8 don - nons de l'eau, don-nons du lait, don-nons de
 Gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch! Bringt fri - sches

tris on la - ve les bles - su - res! Don - nons de
 schun - den! Rei - ni - get die Wun - den und ho - let

de leurs pieds meur - tris on la - ve su
 Fü - ße, ganz zer - schun - den! Rei - ni - sch!

nons, don - nons de l'eau, don - nons de
 Was - ser, ho - let Milch! Gebt ih - ner

8 l'eau, don-nons du lait, Pré - pa - rons à l'ins - tant
 Was - ser her und Milch und das Kind-lein cou - chet - te pour l'en -
 don - nons -
 Bringt Was

res!
 den!

Don-nons de l'eau,
 Und ho - let Milch!

on la - ve les bles - su - res! Don-nons du
 zer - schun - den, rei - nigt Wun - den! Gebt Was - ser!

De leurs pieds meur - tris
 Fü - ße ganz zer - schun

de leurs pieds meur - tris
 Fü - ße ganz zer - schun



Que de leurs pieds meur - tris on la - ve les bles - su - res!
 Die Fü - ße ganz zer - schun - den! Rei - ni - get die Wun - den!

lait, De leurs pieds meur - tris qu'on la - ve les bles - su - res!
 Die Fü - ße ganz zer - schun - den! Rei - ni - get die Wun - den!

su - res! Don-nons de l'eau, don-nons du lait, don-nons du lait, don - nons des grap-pes
 Wun - den! Gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch! Gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch und

su - res! Don-nons, don-nons du lait, don-nons du lait, don - nons
 Wun - den! Bringt fri - sches Was - ser her! Gebt ih - nen Was - ser, ho -

Don - nons des grap-pes mû - res, don - nons der au don -
 Bringt fri - sches Was - ser her und holt Milch! F Bringt

Don - nons des grap-pes mû - res, don - nons des grap - pes,
 Bringt fri - sches Was - ser her! Brir Bringt Trau - ben!

mû - res, don-nons, don-nons de l'eau, don-nons du lait, don-nons
 Trau - ben, bringt fri - sches Was - ser her, holt Milch - un fe Trau - ben, brin -

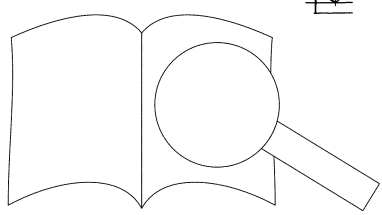
mû - res, don-nons, don-nons de l'eau, do don - nons du lait, des grap -
 Trau - ben, bringt fri - sches Was - ser her, holt - un fe, rei - fe Trau - ben, brin -

nons, e l'eau, don - nons du lait, des grap - pes
 Milch, let Milch und rei - fe Trau - ben, rei - fe

on - nons de l'eau, don - nons du lait, des grap - pes
 ser, ho - let Milch und rei - fe Trau - ben, rei - fe
poco cresc.

don-nons de l'eau, don-nons du lait,
 Gebt Was - ser her und ho - let Milch,
poco cresc.

get mû - res, don-nons de l'eau, don-nons d
 get Was - ser, bringt Was - ser her und ho - le



mf

mû - res, don-nons de l'eau, don-nons du lait, Pré - pa - rons à l'ins-tant
 Trau - ben, gebt ih - nen Was - ser, ho - let Milch! Und das Kind-lein so - gleich

mf

mû - res, don-nons de l'eau, des grap - pes mû - res, Pré - pa -
 Trau - ben, gebt ih - nen Was - ser, rei - fe Trau - ben. Und das

mf

mû - res, don - nons de l'eau, don-nons du lait, don -
 Trau - ben, bringt Was - ser her und ho - let Milch! Gebt

mf

Que de leurs pieds meur - tris
 Die Fü - ße ganz zer - schu

f

U - ne cou - chet - te pour l'en - fant.
 le - get es warm und bet - tet's weich.

rons à l'ins-tant U - ne cou - chet - te Ah!
 Kind-lein so - gleich bet - tet es weich. Ja,

mf

nons, don-nons de l'eau, don-nons du pré - pa -
 ih - nen Was - ser her und brin - get ja, das

la - ve les bles - su Ah! pré - pa -
 Rei - ni - get die Wun - n! Ja, ja, das

p

Oui p. l'ins - tant U - ne cou - chet - te pour l'en - fant.
 Ja, lein so - gleich, wir le - gen's warm und bet - ten's weich.

pp

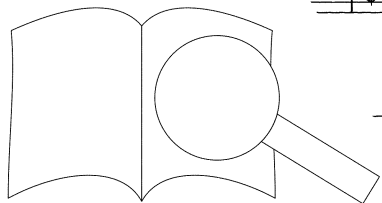
ons à l'ins - tant U - ne cou - chet - te pour l'en - fant.
 Kind - lein so - gleich, wir le - gen's warm und bet - ten's weich.
 dim.

pp

is ré - pa - rons à l'ins - tant U - ne cou - chet
 ad lein, das Kind - lein so - gleich, wir le - gen's warm
 dim.

pp

und pré - pa - rons à l'ins - tant U - ne cou - chet
 lein, das Kind - lein so - gleich, wir le - gen's warn.



96 3

La Père de la famille / Hausvater

-ra Et la sa - gesse il ap-pren - dra, Et la sa - gesse il ap-pren - dra.
 dann und wird ein gu - ter, klu - ger Mann, und wird ein gu - ter, klu - ger Mann.

p

Lais-sez, lais-sez fai - re. Près de nous Jé - sus gran-di - ra,
 Al - les wird sich fin - den. Wohl be - treut wächst Je - sus her - an.

Lais-sez, lais-sez fai - re.
 Al - les wird sich fin - den.

vis tôt il vous ai - de -
 Ar - beit hilft er dir

Lais-sez, lais-sez fai - re. Près de nous
 Al - les wird sich fin - den. Wohl be - treu.

fai - re. Lais-sez, lais-sez fai - re.
 fin - den. Al - les wird sich fin - den.

Puis bien - tôt il vous ai - de -
 Bei der Ar - beit hilft er dir

poco ritenuto

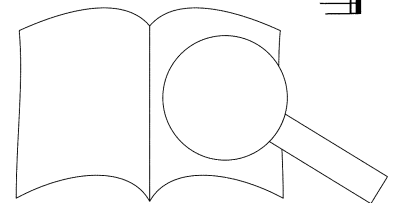
Et la sa - gesse il ap-pren - dra.
 Er wird ein gu - ter, klu - ger Mann.

Récitatif 10

ra, ap-pren - dra, Et la sa - gesse il ap-pren - dra.
 dann klu - ger Mann. Er wird ein gu - ter, klu - ger Mann.

Et la sa - gesse il ap-
 Er wird ein gu - ter, klu

ra, Et la sa - gesse il ap-pren - dra, Et la sa - gesse il ap
 dann und wird ein gu - ter, klu - ger Mann. Er wird ein gu - ter, klu



14. Trio pour deux flûtes et harpe – Trio für zwei Flöten und Harfe – **tacet**

15. La Vierge Marie, Saint Joseph, Le Père de famille, Chœur d'Ismaélites (suite)

Jungfrau Maria, Heiliger Joseph, Hausvater, Chor der Ismaeliten (Fortsetzung)

Récitatif Andantino ♩ = 84

3 20 Marie

Sopranos

Contraltos

Ténors I

Ténors II

Basses

A - dieu, mer - ci, bon pè - re Al - lez dor - mir, bon pè - re,
 Gut' Nacht und Dank, gu - ter Va - ter! Geht schla - fen, gu - ter Va - ter,

Al - lez dor - mir, br re,
 Geht schla - fen, gu - r,

Al - lez
 Geht sch!

Saint Joseph / Heiliger Joseph

A - dieu mer re,
 Gut' Nacht und

bon pè - re,
 - ter Va - ter,

31

un poco riten. a Tempo

Doux en - fant, ten - dre mè - re. Bien , Mal ne son - gez. Plus d'a - lar - mes! Que les
 sü - ßes Kind, zar - te Mut - ter Ru träumt an - ge - neh oh - ne Schrek - ken. Und die

Doux en - fant, Bien re - po - sez, Plus d'a - lar - mes! Que les
 sü - ßes Kind, Ru - het be - quem oh - ne Schrek - ken. Und die

Bien re - po - sez, Plus d'a - lar - mes!
 Ru - het be - quem oh - ne Schrek - ken.

ux ten - dre mè - re. Mal ne son - ge.
 sü id, zar - te Mut - ter! Träumt an - ge - neh

40 *poco cresc.* un poco riten. a Tempo

char-mes De l'es-poir du bon-heur Ren-trent en vo - tre cœur! Bien re - po - sez, Mal ne son -
 Zau - ber aus Hoff-nung und Glück keh - ren wie - der zu - rück! Ru - het be - quem, träumt an - ge -

poco cresc.

char-mes De l'es-poir du bon-heur Ren-trent en vo - tre cœur! Bien re - po - sez,
 Zau - ber aus Hoff-nung und Glück keh - ren wie - der zu - rück! Träumt an - ge - nehm

8 Ren-trent en vo - tre cœur! Bien re - po - sez, Plus d'a -
 ... keh - ren wie - der zu - rück. Träumt an - ge - nehm oh - ne

8 Ren-trent en vo - tre cœur!
 ... keh - ren wie - der zu - rück.

pp Al - lez dor - mir,
 Geht schla - fen, ru

48 un poco riten. a Tempo un poco riten. a Tempo

gez. Plus d'a - lar - mes! Que les char-mes De l'es-poir du bon - cœur!
 nehm oh - ne Schrek-ken! Und die Zau - ber aus Hoff-nung un - rück!

Plus d'a - lar - mes! Que les char-mes De l'es -
 oh - ne Schrek-ken! Und die Zau - ber aus - heur.

8 lar - mes!
 Schrek - ken! Ren-trent en vo - tre cœur!
 ... keh - ren wie - der zu - rück!

8 gez. Plus d'a - lar - mes! Ren-trent en vo - tre cœur!
 nehm oh - ne Schrek - ken! ... keh - ren wie - der zu - rück!

mir, bon pè - re on - heur, Ren - tre dans vo - tre cœur!
 Zau - ber ei - voll Glück keh - ren zu euch zu - rück!

56 Que les du bon - heur Ren - trent en vo - tre
 Und die e - der zu - rück, keh - ren zu euch - zu -

Que les char - mes De l'es - poir du bon - heur,
 Und die Zau - ber keh - ren

Bien
 Ru

het - quem, un.



cœur!
rück,

Ren - trent en vo - tre
keh - ren zu euch zu -

Que les char - mes De l'es - poir du bon - heur Ren - trent en vo - tre
Und die Zau - ber keh - ren wie - der zu - rück, keh - ren zu euch zu -

Que les char - mes De l'es - poir du bon - heur,
Und die Zau - ber keh - ren zu euch zu - rück.

ne son - gez. Al - lez dor - mir,
an - ge - nehm und recht - be - quem.

cœur!
rück!

Ren - trent
Keh - ren

cœur!
rück!

Ren - trent
Keh - ren

Que les char - mes De l'es - poir du
Zau - ber ei - nes neu - en Mor - gen

Que les char - mes De l'es -
Zau - ber ei - nes neu - en

Ren - trent en vo - tre cœur! Plus d'a -
keh - ren zu euch zu - rück oh - ne

un poco riten.
p

Que les char - mes De l'es - poir du bon - heur Ren - trent en vo - tre
Zau - ber ei - nes neu - en Mor - gen voll Glück keh - ren zu euch zu -

p

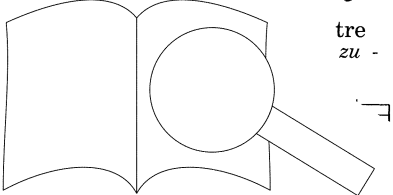
Je l'es - poir du bon - heur. Ren - trent en vo - tre
neu - en Mor - gen voll Glück keh - ren zu euch zu -

p

Que les char - mes du bon - heur. Re
Und die Zau - ber ei - nes neu - en Glücks keh
tre
zu -

p

- mes! Que les char - mes De l'es - poir du bon - heu
schrek - ken. Zau - ber ei - nes neu - en Mor - gen voll Glüci



cœur! Al - lez dor - mir, bon pè - re, Doux en - fant, ten - dre mè - re.
 rück. Geht schla - fen, gu - ter Va - ter, sü - ßes Kind, zar - te Mut - ter!

cœur! Al - lez, bon pè - re, Doux en - fant, ten - dre mè - re.
 rück. Geht schla - fen, Va - ter, sü - ßes Kind, zar - te Mut - ter!

⁸ cœur! Al - lez dor - mir, bon pè - re, Doux en - fant, ten - dre mè - re.
 rück. Geht schla - fen, gu - ter Va - ter, sü - ßes Kind, zar - te Mut - ter!

cœur! Al - lez dor - mir, Doux en - fant, ten - dre
 rück. Geht schla - fen nun, sü - ßes Kind, zar - te

98 un poco riten. sempre riten.

Bien re - po - sez, Mal ne son - gez. Plus d'a - lar - mes! Bien
 Ru - het be - quem, träumt an - ge - nehm oh - ne Schrek - ken! Schla - ein.

Bien re - po - sez, Mal ne son - gez. Plus d'a - lar - mes!
 Ru - het be - quem, träumt an - ge - nehm oh - ne Schrek - ken. .sez!
 ein.

⁸ Bien re - po - sez, Mal ne son - gez. re - po - sez!
 Ru - het be - quem, träumt an - ge - nehm. fet nun ein.

Bien re - po - sez, Mal ne son - Bien re - po - sez!
 Ru - het be - quem, träumt an - ge Schla - fet nun ein.

Scène 3:
 16. Épilogue / Epilog

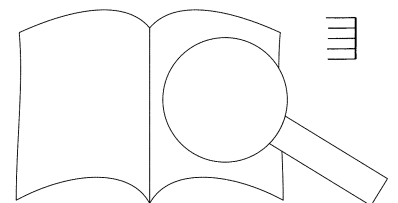
Lento \downarrow

Sopranos ^{4.} $\frac{10}{10}$ *pp* O mon â -
 Mei - ne See -

Contraltos $\frac{10}{10}$ *pp* O mon â -
 See -

¹⁰ Récitant
 de - vant un tel mys - tè
 be - wegt durch Got - tes Wer

Basses ⁴⁴ $\frac{10}{10}$



me, pour toi que res-te-t'il à fai-re, Qu'à bri-ser ton or-
 le, was blei-bet dir von dei-ner Stär-ke, als dei-nen Stolz hin-zu-

- - me, pour toi que res-te-t'il à fai-re,
 - - le, was blei-bet dir von dei-ner Stär-ke.

pp
 O mon â - -
 Mei - ne See - -

pp
 O mon â - -
 Mei - ne See - - me, ô mon â - -
 le, mei - ne See - -

gueil de-vant un tel mys-tè-re! ...
 ge-ben, be-wegt durch Got-tes Wer-ke!

O mon â - - me, que res-te-t'il, à fai-
 Mei-ne See - - le, was blei-bet dir, von dei-ner

me, pour toi que - - re, Qu'à
 le, was blei-bet dir, Stär-ke, als

me, ô mon â - - O mon
 le, mei-ne See - - mei - ne

me, mon â - - toi que res-te-t'il
 le, was Stär-ke dir, Stär-ke

p
 ri-ser ton or-gueil de-vant un tel mys-tè-re! ...
 den Stolz hin-zu-geb'n, be-wegt durch Got-tes Wer-ke!

p
 ton or-gueil qu'à bri-ser ton mon
 Stolz hin-zu-ge-ben! Mei-ne See-le, was ne

p
 See - - me, pour toi que res
 - - le, was blei-bet dir



O mon â - me, pour toi que res-te-t'il à fai - re, Qu'à
 mei - ne See - le, was blei - bet dir von dei - ner Stâr - ke, als

O mon â - me, pour toi que res - te-t'il à fai - re, Qu'à bri -
 Mei - ne See - le, was blei-bet dir von dei - ner Stâr - ke, als dei-nen

â - me, mon â - me, pour toi que res-te-t'il à fai - re,
 See - le, o See - le, was blei - bet dir von dei-ner Stâr - ke,

re, O mon â - me, pour toi que res-te-t'il à fai - re,
 ke, mei - ne See - le, was blei - bet dir von dei-ner Stâr - ke,

84 *poco f* *dim.* *p* *poco*
 — bri - ser ton or - gueil_ de-vant un tel mys-tè - re! ...
 — dei-nen Stolz hin-zu - ge - ben, be-wegt durch Got - tes Wer - ke! ...

poco f *dim.* *p* *poco cresc.*
 ser ton or - gueil_ de-vant un tel mys-tè - re! ... O mon
 Stolz hin-zu - ge - ben, be-wegt durch Got - tes Wer - ke! ... O mein

poco f *dim.* *p*
 Qu'à bri - ser ton or - gueil_ de-vant un tr
 als den Stolz hin-zu - ge - ben, be-wegt durch

poco f
 — bri - ser ton or - gueil_ de re! ...
 — dei-nen Stolz hin-zu - ge - ben, be- ke!

90 *p*
 em - plis pur a - mour O
 sei e, tief und rein. O

p
 cœur, et pur a - mour O mon cœur, ô
 Her - tu, be, tief und rein. O mein Herz, sei

p
 sur, em - plis - toi du grave et pur a-mour.
 Herz, sei er - füllt von Lie - be, tief und rein.

poco cresc.
 O mon cœur, em - plis - toi, em - plis
 O mein Herz, sei er - füllt, sei er

mon cœur, ô mon cœur, em - plis - toi du
 mein Herz, sei er - füllt, sei er - füllt von

mon cœur, em - plis - toi du grave et pur a - mour em -
 er - füllt, sei er - füllt von Lie - be, tief und rein, sei -

ô mon cœur, ô mon cœur, em - plis - toi du grave
 o mein Herz, sei er - füllt von Lie -

cœur, ô mon cœur, em - plis - toi du grave et pur
 Herz, o mein Herz, sei er - füllt von Lie - be, tief

grave et pur a - mour Qui seul seul Ju.
 Lie - be, tief und rein, durch sie, nur ie

- plis - toi du grave et pur a - mour Qui
 er - füllt von Lie - be, tief und rein, di v - vrir

a - mour Qui seul peut nous ou
 be, tief durch sie, nur, n n gehst du zum

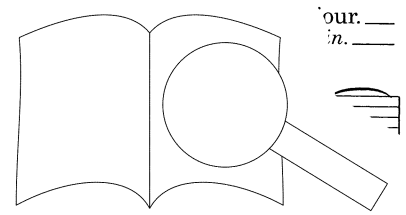
Du grave a - peut nous ou - vrir Qui
 Durch sie, durc gehst du zum Him - mel

le cé - les le cé - les le cé - les
 gehst zum Him gehst zum Him mel du ein, te sé - jour.

le le sé - jour, le cé - les te sé - jour.
 gehst mel du ein, gehst zum Him mel du ein.

seul seul peut nous ou - vrir le cé - les
 ein, nur durch sie al - lein gehst zum Hi our.

peut nous ou - vrir le cé - les
 ein, durch sie al - lein gehst zum Hi



4 Sopranos*

mf

p

dim.

4 Contraltos*

mf

p

dim.

Sopranos

pp

Contraltos

pp

Ténors

pp

Basses

pp

A - - - - - men, _____

a - - - - -

A - - - - - men, _____

a - - - - -

A - - - - - men,

A - - - - - men,

A - - - - - m^r

A - - - - -

- - - - - men, _____

men!

- - - - - men, _____

a - - - - - men!

sempre più p

nr

pppp

- - - - - men,

a - - - - - men!

pppp

- - - - - men,

a - - - - - men!

perdendo

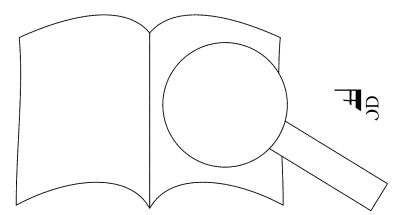
pppp

a - - - - - men,

sempre più p

perdendo

a - - - - - men,



* Chœur d'anges derrière la scène / Chor der Engel hinter der Szene

Bach, Johann Sebastian			
- BACHArkaden	83.381	- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268
- <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagney, W. Katschner</i>		- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	
- Motetten (SACD)	83.298	- <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	- <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	
- <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>		Mendelssohn Bartholdy, Felix	
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	
- Osteratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		- <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>	
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)	
- <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>		- <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
- Bachs Schüler. Motetten / <i>Vocal Concert Dresden,</i>	83.263	- <i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie</i>	
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>		- <i>Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>	
Beethoven, Ludwig van		- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.	
Brahms, Johannes		Mozart, Wolfgang Amadeus	
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	- Requiem (Beyer)	83.207
- <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>		- <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>	
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	- <i>Vesperae & Litaniae (Carus Classics)</i>	83.316
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		- <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>	
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	- <i>Litaniae (Carus Classics)</i>	
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		- <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>	
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	Nicolai, Otto	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Herr, auf dich traue ich. Psalmen	
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
- <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Messe in D	
Eccard, Johannes		- <i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>	
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	Rheinberger, Josef Gabriel	
- <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagney, K.-U. Jirka</i>		- <i>Musica sacra I: Der Stern vor dem Aufgange</i> op. 111	
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	- <i>Chor des Bayerischen Rur</i>	
- <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>		- <i>Musica sacra II: Cantus</i>	83.113
Händel, Georg Friedrich		- <i>Kammerchor Stuttgart</i>	
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	- <i>Musica sacra III: Requiem</i>	83.125
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		- <i>Collegium vocale, Me</i>	
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	- <i>Musica sacra IV: Requiem</i>	83.140
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		- <i>Frankfurt</i>	
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	- <i>Musica sacra V: Requiem</i>	83.146
- <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>		- <i>Musica sacra VI: Requiem</i>	83.158
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i>	83.422	- <i>Musica sacra VII: Requiem</i>	83.414
- <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>		- <i>Musica sacra VIII: Requiem</i>	83.410
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395	- <i>Musica sacra IX: Requiem</i>	83.431
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		- <i>Musica sacra X: Requiem</i>	83.376
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.211	- <i>Musica sacra XI: Requiem</i>	83.409
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		- <i>Musica sacra XII: Requiem</i>	83.157
- Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)		- <i>Musica sacra XIII: Requiem</i>	83.177
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		- <i>Musica sacra XIV: Requiem</i>	
- O praise the Lord. Psalms and Anthems		- <i>Musica sacra XV: Requiem</i>	
- <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>		- <i>Musica sacra XVI: Requiem</i>	
- Samson HWV 57 (3 SACDs)		- <i>Musica sacra XVII: Requiem</i>	
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		- <i>Musica sacra XVIII: Requiem</i>	
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / <i>Dresdner Kammerchor</i>		- <i>Musica sacra XIX: Requiem</i>	
- <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Radt</i>		- <i>Musica sacra XX: Requiem</i>	
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / <i>Winchester FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.211	- <i>Musica sacra XXI: Requiem</i>	
		- <i>Musica sacra XXII: Requiem</i>	
Herzogenberg, Heinrich von		- <i>Musica sacra XXIII: Requiem</i>	
- Frühling lässt sein blaues Barockorchester, R. Kreile	83.452	- <i>Musica sacra XXIV: Requiem</i>	
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		- <i>Musica sacra XXV: Requiem</i>	
- Jauchzet dem Herrn, alle Menschen <i>ensemble cantissimo</i>	83.408	- <i>Musica sacra XXVI: Requiem</i>	
- <i>ensemble cantissimo</i>		- <i>Musica sacra XXVII: Requiem</i>	
- Wie schön, hier zu sein <i>Solistenquartett,</i>	83.451	- <i>Musica sacra XXVIII: Requiem</i>	
- <i>Solistenquartett,</i>		- <i>Musica sacra XXIX: Requiem</i>	
Homilius, Gottfried		- <i>Musica sacra XXX: Requiem</i>	
- Musik an der Frauenkirche, R. Kreile	83.183	- <i>Musica sacra XXXI: Requiem</i>	
- <i>Maria Theresia, Fritz Näf</i>	83.260	- <i>Musica sacra XXXII: Requiem</i>	
- <i>Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261	- <i>Musica sacra XXXIII: Requiem</i>	
- <i>„Ein geht“ (2 SACDs)</i>	83.262	- <i>Musica sacra XXXIV: Requiem</i>	
- <i>„Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>		- <i>Musica sacra XXXV: Requiem</i>	
- <i>„Dresdner Frauenkirche</i>	83.170	- <i>Musica sacra XXXVI: Requiem</i>	
- <i>„Instrumental-Concert, P. Kopp</i>		- <i>Musica sacra XXXVII: Requiem</i>	
- <i>„Sei Lob und Ehre dir, Gott, in der Höhe und in der Tiefe. Motetten I</i>	83.210	- <i>Musica sacra XXXVIII: Requiem</i>	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- <i>Musica sacra XXXIX: Requiem</i>	
- <i>Habe Lust an dem Herrn. Motetten II</i>	83.266	- <i>Musica sacra XL: Requiem</i>	
- <i>„sirventes berlin, S. Schuck</i>		- <i>Musica sacra XLI: Requiem</i>	
- <i>„Warum toben die Heiden. Kantaten</i>	83.267	- <i>Musica sacra XLII: Requiem</i>	
- <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>		- <i>Musica sacra XLIII: Requiem</i>	

